



**RETURN BIDS TO:  
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving  
PWGSC  
33 City Centre Drive  
Suite 480C  
Mississauga  
Ontario  
L5B 2N5  
Bid Fax: (905) 615-2095**

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works and Government Services Canada  
Ontario Region  
33 City Centre Drive  
Suite 480  
Mississauga  
Ontario  
L5B 2N5

<b>Title - Sujet</b> Environmental Services RISO	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> T4005-170062/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> T4005-170062	<b>Date</b> 2018-03-26
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$TOR-202-7488	
<b>File No. - N° de dossier</b> TOR-7-40143 (202)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2018-04-11</b>	<b>Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT</b>
<b>F.O.B. - F.A.B.</b>	
<b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Essa, Zobia	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> tor202
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (905) 615-2080 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. – N° de l'invitation  
T4005-170062/A  
Client Ref. No. – N° de réf. du client  
T4005-170062

Amendment No. – N° de la modif.  
003  
File No. – N° du dossier  
TOR-7-40143

Buyer ID – Id de l'acheteur  
TOR202  
CCC No./N° CCC – FMS No./N° VME

La modification de l'invitation n° 003 vise à prolonger la date de clôture, à répondre aux questions des soumissionnaires et à modifier l'invitation T4005-170062/A.

### **DATE DE CLÔTURE DE L'INVITATION**

Du : 4 avril 2018 à 14 h HAE  
Au : 11 avril 2018 à 14 h HAE

### **MODIFICATIONS À L'INVITATION**

**Insérer : sous 6.5.4 Clauses du *Guide des CCUA***

Clause A3000C du *Guide des CCUA* (2014-11-27), « Attestation du statut d'entreprise autochtone »

### **QUESTIONS ET RÉPONSES – POUR TOUS LES VOLETS**

#### **Question n° 12**

**Référence :**

Critères techniques obligatoires, M5

**Question n° 12 :**

Devons-nous fournir les noms des ressources dans l'organigramme de l'organisation en plus des quatre ressources essentielles? Ou nous pouvons simplement fournir le nombre de ressources (p. ex. le nombre de professionnels principaux, intermédiaires, subalternes, technologues principaux, technologues, soutien administratif) disponibles dans l'entreprise en Ontario?

**Réponse n° 12 :**

Pour les postes autres que les ressources essentielles, le nombre de personnes pour chaque poste est acceptable.

#### **Question n° 13**

**Référence :**

Question 4, modification 001

**Question n° 13 :**

Si une personne identifiée comme étant la personne-ressource pour les OCIR est également proposée pour occuper l'un des postes clés, pouvons-nous présenter deux curriculums vitæ différents pour souligner la différente fonction ou devons-nous avoir le même curriculum vitæ?

**Réponse n° 13 :**

Si la personne-ressource pour les OCIR est la même personne qui occupe l'un des autres postes clés, deux curriculums vitæ distincts peuvent être présentés, mais un est acceptable à condition qu'il décrive les qualifications pour les deux fonctions.

#### Question n° 14

**Référence :**

Critères techniques obligatoires, M3

**Question n° 14 :**

Dans l'un des résumés de projet que nous aimerions présenter dans le cadre de la demande de propositions, l'une des clientes a pris sa retraite. Elle était une cliente de TPSGC. Comment voulez-vous que nous documentions cela? – une simple déclaration indiquant qu'elle est maintenant à la retraite?

**Réponse n° 14 :**

Une déclaration indiquant que la cliente est à la retraite est acceptable. L'offrant doit toujours fournir les autres détails du projet décrits dans M3 :

- *Catégorie du projet, nom du projet, emplacement du projet, date de début et de fin du projet,*
- *Nom, titre et coordonnées des clients pour chaque projet*
- *Valeur du projet*
- *Portée et description du projet*
- *Gestion du projet*

#### Question n° 15

**Référence :**

Critères techniques obligatoires, M4

**Question n° 15 :**

Veuillez confirmer qu'aucun résumé de projet n'est requis pour la personne-ressource des OCIR. Les autres membres du personnel clé ont des exigences quant au résumé de projet.

**Réponse n° 15 :**

Aucun résumé de projet n'est requis pour la personne-ressource des OCIR. Les années d'expérience sont obligatoires et doivent être clairement indiquées dans le curriculum vitæ.

---

### Question n° 16

**Référence :**

Critères cotés, section 2

**Question n° 16 :**

Pouvez-vous définir les responsabilités de la ressource requises pour les expériences du projet dans le curriculum vitæ? Cela permettrait de s'assurer que les réponses à vos exigences sont satisfaites. Par exemple, pour l'hydrogéologue principal, la surveillance de la conformité réglementaire est une compétence répertoriée. Est-ce uniquement la surveillance d'un organisme de réglementation ou la conformité aux exigences réglementaires?

**Réponse n° 16 :**

La section 2.3 Responsabilités de la ressource dans le rôle proposé sous Expérience des ressources, critères cotés indique les compétences que l'offrant doit **établir clairement et entièrement** pour chacune des quatre catégories de ressource l'expérience pertinente liée au projet dans le rôle proposé. Afin d'obtenir toutes les notes, l'offrant doit fournir suffisamment de détails pour démontrer l'expérience de projet dans le rôle proposé.

Pour la deuxième partie de la question, concernant le rôle de l'hydrogéologue principal, la démonstration du respect des exigences réglementaires est acceptable.

**TOUTES LES AUTRES CONDITIONS DE LA DEMANDE DEMEURENT INCHANGÉES.**